

**Vì một
Berlin luôn
là ngôi
nhà của
chúng ta.**

Ja!
zum Volksentscheid

**/// IDEISCHE
WOHNEN & CO
ENTEIGNEN**

Để cho một thành phố với giá thuê hợp lý cho tất cả mọi người.

Vào ngày 26 tháng 9 là ngày diễn ra cuộc trưng cầu dân ý về việc „Công hoá công ty bất động sản Deutsche Wohnen và cộng sự“, đó Cũng là ngày bầu cử tại thành phố Berlin và cuộc bầu cử liên bang. Hãy bỏ phiếu **THUẬN** cho cuộc trưng cầu dân ý. Cuộc trưng cầu dân ý muốn đạt đến những điều sau đây:

- Nên có nhiều căn hộ công hơn.
- Nên có nhiều không gian sống giá phải chăng hơn trong thành phố.

Những công ty bất động sản tư nhân như Deutsche Wohnen, Vonovia, Akelius và cộng sự chính là những nhân tố tạo nên sự tăng giá nhà thuê khủng khiếp ở Berlin. Mô hình kinh doanh của họ lấy lợi nhuận từ việc thu tiền thuê nhà đắt đỏ từ chúng ta. Chúng ta không thể chấp nhận điều này lâu thêm nữa.

Để thành phố có thể cung cấp đủ không gian sống với giá cả hợp lý cho tất cả mọi người, hơn 240.000 căn hộ từ những tập đoàn BĐS lớn chỉ quan tâm tới lợi ích kinh tế riêng cần phải công hoá - đó chính là mục tiêu của cuộc trưng cầu dân ý „công hoá Deutsche Wohnen & Co“. Tiền thuê nhà từ những căn hộ này không cần phải đem lại lợi nhuận, mà chỉ cần đủ để chi trả các khoản phí cơ bản nhất. Do đó tiền thuê nhà của chúng ta sẽ giảm xuống đáng kể.

Chúng ta đề nghị hội đồng nhân dân thành phố Berlin phải điều chỉnh và thực thi các điều khoản luật sau đây:

- Những công ty BĐS tư nhân hoạt động vì lợi nhuận riêng có trên 3.000 căn hộ sẽ được công hoá và những tài sản của họ sẽ xung vào công quỹ theo điều 15 của Hiến Pháp. Những tổ chức hợp tác xã sẽ không bị công hoá.
- Những công ty chịu ảnh hưởng từ điều luật này nên được đền bù với số tiền dưới mức giá trị chung của thị trường, từ đó gia thuê nhà có thể giảm xuống.
- Những căn hộ đã được công hoá nên được quản lý một cách dân chủ. Trong điều lệ của Ủy Ban Nhân Dân cần được xác định rõ là những tài sản này không bao giờ được tư nhân hoá.

Hãy bỏ phiếu THUẬN cho cuộc trưng cầu dân ý vào ngày 26 tháng 9.

**DEUTSCHE
WOHNEN & CO
ENTEIGNEN**